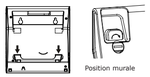
ALCATEL

home & business phones

# TEMPORIS 580



Position murale

Position horizontale

**NOTICE D'UTILISATION**
**USER GUIDE**
**BEDIENUNGSANLEITUNG**
**MANUALE UTENTE**
**GEBRUIKERSHANDLEIDING**
**MANUAL DE UTILIZACIÓN**
**MANUAL DE UTILIZAÇÃO**

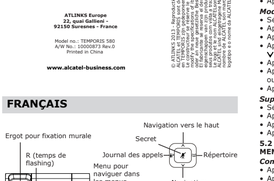
Ecologic attitude

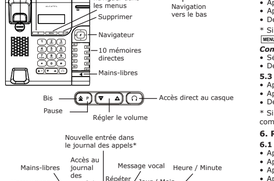

**ALTINKS Europe**
**21, avenue Galliéni**
**92150 Suresnes - France**

Model no.: TEMPORIS 580
A/W No.: 1000873 Rev.0
Printed in China

**www.alcatel-business.com**


## FRANÇAIS




### 1. INSTALLATION

- Connecter le cordon spiralé au combiné (A) et à la prise située sur le côté gauche du téléphone (B).
- Connecter le cordon téléphonique à la prise droite située à l'arrière du poste et à la prise murale.
- Coller l'étiquette indiquant les numéros d'urgence à l'emplacement approprié.

### 2. INSTALLATION MURALE

- Retourner la petite pièce en plastique striée située sur la base à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Percer deux trous de 6 mm espacés de 100 mm.
- Insérer des chevilles puis visser des vis à bois[1] (3,5 mm de diamètre et 30 mm de long).
- Fixer la base sur les 2 vis en la tirant vers le bas.
- Sortez le support du pied installez le dans l'emplacement de montage mural.

(1) Les vis ne sont pas fournies dans l'emballage.

* Sous réserve de disponibilité technique du service et de souscription d'un abonnement auprès de l'opérateur.

**Notice d'utilisation simplifiée / Kurzanleitung / Guía de instalación rápida / Guia de instalação simplificado / Korte gebruiksaanwijzing / Guida rapida all'installazione / Snelle installatiegids / Hurtigveiledning / Snabbguide / Pikaohje / Rychlá instalační příručka / Stručná uživatelská příručka / Rychlá inštalačná príručka / Krótka instrukcja instalacji / Gyors telepítési útmutató / Ghid rapid de instalare / Ръководство за бързо инсталиране / Ελληνικά / Hızlı Kurulum Kılavuzu / Short installation guide / Kurzanleitung / Guía de instalación rápida / Guia de instalação simplificado / Korte gebruiksaanwijzing / Guida rapida all'installazione / Snelle installatiegids / Hurtigveiledning / Snabbguide / Pikaohje / Rychlá instalační příručka / Stručná uživatelská příručka / Rychlá inštalačná príručka / Krótka instrukcja instalacji / Gyors telepítési útmutató / Ghid rapid de instalare / Ръководство за бързо инсталиране / Ελληνικά / Hızlı Kurulum Kılavuzu / Short installation guide**


Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Fabricado en China / Fabricado em China / Gemaakt in China / Realizzato in Cina / Produsert i Kina / Tillverkad i Kina / Valmistettu Kiinassa / Vyrobeno v Číně / Vyrobené v Číne / Wyprodukowane w Chinach / Gyártva Kínában / Produs în China / Произведено в Китай / Κατασκευή στην Κίνα / Çin'de Üretilmiştir / Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Fabricado en China / Fabricado em China / Gemaakt in China / Realizzato in Cina / Produsert i Kina / Tillverkad i Kina / Valmistettu Kiinassa / Vyrobeno v Číně / Vyrobené v Číne / Wyprodukowane w Chinach / Gyártva Kínában / Produs în China / Произведено в Китай / Κατασκευή στην Κίνα / Çin'de Üretilmiştir

DANS LA MESURE MAXIMUM AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, A) LA PRÉSENTE GARANTIE EST, EXCLUSIVE DE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, DES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION A UN OBJET PARTICULIER;
B) ATLINKS DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES, PERTE D'USAGE MANQUE A GAGNER, PERTE DE CHANCE, DE CHIFFRE D'AFFAIRES OU DE REVENUS, PERTES D'EXPLOITATION, DOMMAGES INDIRECTS, IMMATERIELS, CONSECUTIFS OU INCIDENTS;
C) LA RESPONSABILITE D'ATLINKS EST LIMITEE A LA VALEUR D'ACHAT DU PRODUIT, SAUF FAUTE LOURDE OU INTENTIONNELLE, ET SAUF DOMMAGE CORPOREL.


### 10. SÉCURITÉ

***!Ne pas utiliser votre poste téléphonique pour signaler une fuite de gaz à proximité de cette fuite.***

En cas d'orage, il est préconisé de n'utiliser aucun téléphone.

### 11. ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les producteurs ont la responsabilité.

***! Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons.***

### 12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente ATLINKS déclare que les **Temporis 580** sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

### 3. USAGE GÉNÉRAL

#### 3.1 TÉMOIN LUMINEUX D'APPEL / DE MESSAGE EN ATTENTE

Le voyant clignote à la même cadence que la sonnerie quand vous recevez un appel. Il s'éteint dès que vous décrochez.

Si vous êtes relié à une centrale téléphonique privée ALCATEL avec messagerie, le témoin lumineux de message en attente vous informe de la présence d'un message dans votre boîte vocale.

Vous avez le choix entre deux modes de numérotation :
- numérotation après décrochage du combiné,
- numérotation sans décrocher.

#### 3.2 NUMEROTER SANS DECROCHER

Appuyer sur la touche Mains-libres, puis composer le numéro du correspondant. Décrocher pour établir la conversation.

#### 3.3 UTILISER LE MODE MAINS-LIBRES

Si vous êtes en conversation, combiné décroché, et que vous souhaitez entendre et communiquer avec votre correspondant sur le haut-parleur :
- Appuyer sur la touche puis raccrocher le combiné.
  - Les personnes autour de vous peuvent participer à la conversation.
- Régler le volume sonore à l'aide des touches ▼ et ▲.
- Reprendre le combiné pour revenir à une conversation confidentielle.

#### 3.4 RÉGLER LE VOLUME SONORE

- Appuyer sur la touche ▲.
- Pour revenir au niveau initial, appuyer sur la touche ▼.

#### 3.5 TOUCHE SECRET

La touche Secret coupe le micro et vous permet de converser avec une tierce personne sans être entendu de votre interlocuteur.
- *s'affiche.
- Pour reprendre la conversation, appuyer de nouveau sur la touche .

#### 4. BRANCHEMENT ET UTILISATION DU CASQUE**

***Branchement***

- Raccorder le cordon du casque (RJ9) à la prise située sur la base du téléphone.

Prise casque

***Utilisation en mode casque***

Une fois le casque connecté :
- Pour prendre un appel entrant :
  - Appuyer sur la touche . Cette touche devient rétro-éclairée ambre.
  - En fin de communication, appuyer de nouveau sur pour couper la communication.
- Pour appeler :
  - Appuyer sur la touche puis composer le numéro ou appuyer sur une des mémoires directes.
- A tout moment, vous pouvez reprendre la communication :
  - En mode mains-libres : appuyer sur et enlever le décroche pour entendre.
  - En combiné : décrocher le combiné et enlever le casque pour entendre.

### 5. LE REPERTOIRE ET LES MEMOIRES DIRECTES

Votre poste peut enregistrer 50 contacts avec un numéro de 24 chiffres maximum.

#### 5.1 ENREGISTRER UN CONTACT DANS LE REPERTOIRE OU PROGRAMMER LES MEMOIRES DIRECTES

***Programmation du répertoire***

***Ajouter une nouvelle entrée dans le répertoire***

- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche pour confirmer
- Appuyez sur la touche pour sélectionner **NOUVEAU**?
- Appuyez sur la touche pour confirmer.
- Appuyez sur 2 ~ 9 pour entrer le nom ( pour effacer, ∧ ou ∨ pour déplacer).
- Appuyez sur la touche pour confirmer.
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour entrer le numéro ( pour effacer, ∧ ou ∨ pour déplacer).
- Appuyez sur la touche pour confirmer.

***Supprimer une entrée du répertoire***

- Appuyez sur la touche .
- Appuyez sur le 1er caractère du nom.
- Appuyez sur ∨ pour sélectionner la mémoire.
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **EFFACER**? ou **EFFACER TOUT**?
- Appuyez sur pour confirmer.

***Programmation des mémoires directes***

***Ajouter une mémoire directe***

- Sélectionnez M1 ~ M10
- Appuyez sur pour sélectionner **NOUVEAU** ?
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 2 ~ 9 pour entrer le nom ( ∧ ou ∨ pour effacer, ∧ ou ∨ pour déplacer).
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour entrer le numéro ( ∧ ou ∨ pour effacer, ∧ ou ∨ pour déplacer).
- Appuyez sur pour confirmer.

***Modifier une mémoire directe***

- Sélectionnez M1 ~ M10.
- Appuyez sur pour sélectionner **MODIFIER**?
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 2 ~ 9 pour entrer le nom ( ∧ ou ∨ pour se déplacer)
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour entrer le numéro ( ∧ ou ∨ pour se déplacer).
- Appuyez sur pour confirmer.

***Supprimer une mémoire directe***

- Sélectionnez M1 ~ M10.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur ∨ pour sélectionner **EFFACER**?
- Appuyez sur pour confirmer.

#### 5.2 NUMÉROTER DEPUIS LE REPERTOIRE OU LES MEMOIRES DIRECTES

***Composition à partir du répertoire***

- Appuyez sur .
- Appuyer sur le premier caractère de la mémoire.
- Appuyez sur ∨ pour sélectionner la mémoire.
- Décrochez le combiné ou appuyez sur ou appuyez sur .

* Si vous faites numérotez le combiné décroché, appuyez sur pour composer.

***Composition à partir des mémoires directes***

- Sélectionnez M1 ~ M10.
- Décrochez le combiné ou appuyez sur ou appuyez sur .

#### 5.3 BIS

- Appuyez sur .
- Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner les 5 derniers numéros.
- Décrochez le combiné ou appuyez sur ou appuyez sur .

* Si vous appuyez sur en mode décroché, le dernier numéro composé sera composé.

### 6. RÉGLAGES

#### 6.1 CONTRASTE DE L'AFFICHEUR

- Appuyez sur .
- Appuyez sur pour sélectionner le **CONTRASTE**.
- Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner le niveau de contraste.
- Appuyez sur pour confirmer.

#### 6.2 LANGUE

- Appuyez sur .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **LANGUE**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner la langue souhaitée.
- Appuyez sur pour confirmer.

#### 6.3 SONNERIES

- Appuyez sur .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **SONNERIE**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Décrocher le combiné.
- Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner la sonnerie désirée 1 ~ 4.
- Appuyez sur ou ∧ pour sélectionner le volume.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Raccrochez le combiné.

#### 6.4 DATE / HEURE

- Appuyez sur .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **DATE/HEURE**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour entrer la date au format JJ/MM.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour entrer l'heure.
- Appuyez sur pour sélectionner **FORMAT HEURE**.
- Appuyez sur ∧ ou ∨ pour choisir le format 12H ou 24H.
- Appuyez sur pour confirmer.

#### 6.5 AUTRES RÉGLAGES

##### 6.5.1 MESSAGERIE VOCALE

- Appuyez sur .
- Appuyez sur ∨ pour sélectionner **RÉGLAGE APPEL**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **MESS. VOCALE**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour saisir le numéro.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Pour écouter le message vocal, appuyez longuement sur en mode veille puis décrochez le téléphone.

##### 6.5.2 TYPE DE NUMEROTATION

- Appuyez sur .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **RÉGLAGE APPEL**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **T.DE NUMÉROTATION**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner **FREQU. VOCALES / IMPULS. 40/60 . 33/66**.
- Appuyez sur pour confirmer.

##### 6.5.3 TEMPS DE FLASHING

- Appuyez sur .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **RÉGLAGE APPEL**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **TEMPS FLASHING**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour saisir le temps (70ms à 650ms). (Le temps de flashing par défaut pour la France est de 300ms)
- Appuyez sur pour confirmer.

##### 6.5.4 TEMPS DE PAUSE

- Appuyez sur .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **RÉGLAGE APPEL**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **TEMPS PAUSE**.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur ∧ ou ∨ pour choisir entre 1.5S ou 4S.
- Appuyez sur pour confirmer.

#### 6.6 VERROUILLER LE POSTE

À l'aide d'un mot de passe à 4 chiffres, vous pouvez limiter les appels à des numéros de téléphone n'excédant pas 6 chiffres. Le mot de passe initial est 0000.

##### 6.6.1 VERROUILLAGE

- Appuyez sur .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **VERROUILLER**?
- Appuyez sur pour confirmer.
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour entrer le code à 4 chiffres.
- Appuyez sur pour confirmer. s'affiche.

##### 6.6.2 DÉVERROUILLAGE

- Appuyez sur .
- Appuyez sur pour sélectionner **DEVERROUILLER**?
- Appuyez sur 0 ~ 9 pour entrer le code à 4 chiffres.
- Appuyez sur pour confirmer.

#### 6.7 MODIFIER LE MOT DE PASSE

- Appuyez sur .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner **MODIFIER CODE**?
- Appuyez sur pour confirmer.
- Entrez le mot de passe actuel à 4 chiffres.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Entrez les 4 chiffres du nouveau mot de passe.
- Appuyez sur pour confirmer.
- Entrez les 4 chiffres du nouveau mot de passe.
- Appuyez sur pour confirmer.

#### 7. UTILISATION DU SERVICE D'IDENTIFICATION DE L'APPELANT*

Votre abonnement auprès de votre opérateur vous fournit un certain nombre de services.

Votre **TEMPORIS 580** est compatible avec le service "Identification de l'appelant" en mode décroché.

Ce service affiche le nom ou le numéro de l'appelant avant que vous ne prenez l'appel.

#### 7.1 VOIR LA LISTE DES APPELS

- Appuyez sur la touche .
- Appuyez sur la touche pour basculer le nom et le numéro.
- Appuyez sur ∨ pour examiner les autres appels.
- Lorsqu'un numéro est sélectionné, décrochez le combiné, appuyez sur la touche ou appuyez sur la touche pour appeler ce numéro.

#### 7.2 ENREGISTRER UN NUMÉRO DEPUIS LA LISTE D'APPELS

- Appuyez sur la touche .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner le numéro.
- Appuyez sur la touche pour sélectionner **ENREGISTRER** ?
- Appuyez sur pour confirmer (Vous pouvez modifier le nom avant la confirmation).
- Appuyez sur pour confirmer (Vous pouvez modifier le numéro avant la confirmation).

#### 7.3 SUPPRIMER TOUTE LA LISTE D'APPELS

- Appuyez sur la touche .
- Appuyez sur la touche ∨ pour sélectionner le numéro.

#### 8. PRECAUTIONS D'EMPLOI / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Attention, ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau.
- Pour nettoyer votre poste, utiliser un chiffon légèrement humidifié ; n'employez ni solvant (alcool, trichloréthylène, éthère,...) ni sprays divers, ils risquent d'endommager le poste.
- En cas d'orage, il est recommandé de ne pas se servir du téléphone.
- Les **Temporis 580** sont destinés à émettre et recevoir des communications téléphoniques et à être raccordés au réseau de télécommunications public ou privé français.
- Ces produits sont conçus pour être connectés à une ligne téléphonique analogique de classe TRT3 (tension de réseau de télécommunications) au sens de la norme EN60950-1.

#### 9. GARANTIE PRODUIT

Vous êtes priés de lire attentivement le guide d'utilisation inclus dans le coffret.

Le produit **Temporis 580** est un équipement agréé conformément à la réglementation européenne, attesté par le marquage CE.

Le produit que vous venez d'acheter est un produit technologique, il doit être manipulé avec soin.

**A noter :** vous disposez d'une garantie légale sur ce produit conformément à la réglementation applicable à la vente des biens de consommation dans le pays dans lequel vous avez effectué cet achat.

Pour toute information relative à cette garantie légale, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Sans préjudice de la garantie légale dont les produits bénéficient, ATLINKS Europe dont le siège social est situé au 22, quai Galliéni 92150 Suresnes, France, garantit que le produit figurant dans le présent coffret est conforme à ses spécifications techniques figurant dans le guide d'utilisation inclus dans le présent coffret, et ce pendant une période de garantie, comptée à partir de la date d'achat du Produit neuf, la date figurant sur votre facture ou votre ticket de caisse en indique le nom de votre revendeur faisant foi, et égale à: Vingt quatre (24) mois (pièces et main-d'œuvre, à l'exclusion des consommables, accessoires et batteries.

Pour toute réclamation au titre de cette garantie pendant la période de garantie, vous devez retourner le Produit au complet, auprès de votre revendeur, accompagné de la preuve d'achat, constituée par la facture ou ce ticket de caisse émis par votre revendeur, indiquant le lieu de l'achat et le numéro de série du Produit, suivant l'apparition ou la découverte de la défectuosité.

Atlinks s'engage à réparer tout élément défectueux du fait d'un vice de conception, de matière ou de fabrication, à ses frais, ou à le remplacer, à ses frais, par un élément identique ou au moins équivalent en termes de fonctionnalités et de performances.

Si la réparation ou le remplacement s'avèrent impossibles à des conditions commerciales normales, le Produit vous sera remboursé ou remplacé par un Produit équivalent.

Dans la limite maximum autorisée par le droit applicable, le produit ou l'élément de remplacement, qui peut être neuf ou reconditionné, est garanti pendant une période de quatre vingt dix (90) jours à compter de la date de remplacement ou jusqu'à la date de fin de période de garantie initiale si cette dernière est supérieure à quatre vingt dix (90) jours, sous réserve que la date période d'immobilisation du Produit d'au moins sept (7) jours s'ajoutera à la durée de garantie restant à courir.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
- Installation ou utilisation non conforme aux instructions figurant dans le guide de l'utilisateur,
- Mauvais branchement ou utilisation anormale du Produit, notamment avec des accessoires non compatibles, comme indiqué sur le guide d'utilisation,
- Produit ouvert, modifié ou remplacé au moyen de pièces non agréées, numéro de série effacé, illisible, détérioré, Usure normale, y compris l'usure normale des accessoires, batteries et écrans,
- Non respect des normes techniques et de sécurité en vigueur dans la zone géographique d'utilisation,
- Produit ayant subi un choc ou une chute,
- Produit détérioré par la foudre, une surtension électrique, une source de chaleur ou des rayonnements, un dégât des eaux, l'exposition à des conditions de température, d'humidité ou autres conditions ambiantes excessives ou toute autre cause extérieure au produit,
- Une négligence ou un entretien défectueux,
- Une intervention, une modification ou une réparation effectuées par une personne non agréée par Atlinks.

Si le Produit retourné n'est pas couvert par la garantie, vous recevrez un devis de réparation qui mentionnera le coût d'analyse et les frais de transport qui vous seront factures si vous souhaitez que le Produit vous soit retourné.

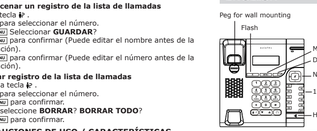
Cette garantie est valable dans le pays dans lequel vous avez régulièrement acheté le Produit, à condition que ce pays soit un membre de l'Union Européenne.

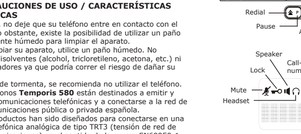
Sous réserve des dispositions légales en vigueur, toutes garanties autres que celle décrite aux présentes sont expressément exclues.

**Équipement non fourni avec votre **Temporis 580**. Votre casque doit disposer d'un connecteur RJ9. Veillez à utiliser des casques compatibles avec la norme EN60950-1 et conçus pour être connectés à des téléphones.

**Equipo no suministrado con el **Temporis 580**. Sus auriculares deben tener un conector RJ9. Por favor utilice auriculares compatibles con la norma EN60950-1 y diseñados para ser conectados a teléfonos.

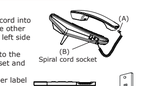
## ENGLISH



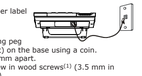

### 1. SETUP

- Plug one end of the spiral cord into the handset at (A), and the other end into the socket on the left side of the phone (B).
- Plug the telephone cord into the socket on the back of the set and into the wall socket.
- Affix the emergency number label in the appropriate place.




### 2. WALL MOUNTING

- Turn over the wall mounting peg (small grooved plastic part) on the base using a coin.
- Drill two 6 mm holes 100 mm apart.
- Fit two wall plugs and screw in wood screws[1] (3.5 mm in diameter and 30 mm long).
- Fix the base on the 2 screws by pulling it downwards.
- Take out the foot stand and re-install it in the wall mount location.



Wall mounted position

Horizontal position

### 3. GENERAL USE

#### 3.1 RINGER LAMP / MESSAGE WAITING LAMP

This light flashes in time with the ringer when you receive a call. It goes out as soon as you take the line.

If you are connected to an ALCATEL PABX with a voicemail service, the message waiting lamp tells you there is a message in your mailbox.

There are two different ways of dialling:
- by lifting the handset, then dialling.
- by dialling in on-hook mode.

#### 3.2 DIALLING IN ON-HOOK MODE

Press the , then dial your correspondent's number. Pick up the handset to talk.

#### 3.3 HANDS-FREE MODE

You can talk to someone by on the handset, and you want to hear and talk to them over the loudspeaker instead:
- Press and replace the handset.
  - The people around you can join in the conversation.
- Adjust the volume using the ▼ and ▲ keys.
- Lift the handset to return to private conversation mode.

#### 3.4 VOLUME CONTROL

- Press the ▲ key.
- To return to the initial volume, press the ▼ key.

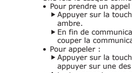
#### 3.5 MUTE

The Mute key puts your correspondent on hold so that you can talk to someone else without the first person hearing.
- *will be turned on.
- To resume the conversation, press the again.

#### 4. CONNECTING AND USING AN ADDITIONAL HEADSET*

***Connection***

- Plug the RJ9 headset cord into the socket on the base of the telephone.



Headset socket

***Headset mode***

Once the headset is plugged in:
- To take an incoming call:
  - Press the key. It will be backlit in amber.
  - At the end of the conversation, press again to end the call.
- To place a call:
  - Press the key and then dial the number or press one of the direct memories.
- At any time, you may continue the conversation:
  - In hands-free mode: Press and remove the headset to hear.
  - On the handset: Pick up the handset and remove the headset to hear.

#### 5. USING THE MEMORIES

Your telephone set can store 50 numbers of up to 24 digits.

#### 5.1 PROGRAMMING THE MEMORIES

***Programming Phonebook memories***

***Add new phone book entry***

- Press .
- Press to confirm.
- Press to select **NEW**?
- Press to confirm.
- Press 2 ~ 9 to enter name ( to delete, ∧ or ∨ to move).
- Press to confirm.
- Press 0 ~ 9 to enter the number ( to delete, ∧ or ∨ to move).
- Press to confirm.

***Edit phonebook record***

- Press .
- Press the 1st character of the name.
- Press ∨ to select the number.
- Press to confirm.
- Press to select **EDIT**?
- Press 2 ~ 9 to enter name ( to delete, ∧ or ∨ to move).
- Press to confirm.
- Press 0 ~ 9 to enter the number ( to delete, ∧ or ∨ to move).
- Press to confirm.

***Delete phonebook record***

- Press .
- Press the 1st character of the name.
- Press ∨ to select the number.
- Press to confirm.
- Press ∨ key to select **ERASE**? or **ERASE ALL**?
- Press to confirm.

(1)The screws are not supplied in the package.

* If the service is technically available and you subscribe for it with the operator.

*Not supplied with the **Temporis 580**. Your headset must have an RJ9 connector. Please use headsets that are compliant with EN60950-1 and designed to be used with telephones.

***Programming one touch memories***

***Add new one touch memories***

- Press M1~ M10.
- Press to select **NEW**?
- Press to confirm.
- Press 2 ~ 9 to enter name ( to delete, ∧ or ∨ to move).
- Press to confirm.
- Press 0 ~ 9 to enter the number ( to delete, ∧ or ∨ to move).
- Press to confirm.

***Edit one touch memories***

- Press M1 ~ M10.
- Press the to select **EDIT**?
- Press to confirm.
- Press 2 ~ 9 to enter name ( to delete, ∧ or ∨ to move).
- Press to confirm.
- Press 0 ~ 9 to enter the number ( to delete, ∧ or ∨ to move).
- Press to confirm.

***Delete one touch memories***

- Press M1 ~ M10.
- Press to confirm.
- Press to select **ERASE**?
- Press to confirm.

#### 5.2 MEMORY DIALLING

***Dialling from phonebook memories***

- Press .
- press the 1st character of the memory.
- Press ∨ to select the memory.
- Pickup the handset or press or press .

* If you are making off hook dialing, press to dial out.

***Dialling from M1 to M10***

- Press M1 ~ M10.
- Pickup the handset or press or press .

#### 5.3 REDIAL

- Press .
- Press ∧ or ∨ to select the last 5 dialed number.
- Pickup the handset or press or press .

* Press in off hook mode, last dialed number will be dial out.

### 6. SETTING

#### 6.1 DISPLAY CONTRAST

- Press .
- Press ∨ to select **CONTRAST**.
- Press ∧ or ∨ to select contrast level.
- Press to confirm.

#### 6.2 LANGUAGE

- Press .
- Press ∨ to select **LANGUE**.
- Press to confirm.
- Press ∧ or ∨ to select desired language.
- Press to confirm.

#### 6.3 RING TONE

- Press .
- Press ∨ to select **RING TONE**.
- Press to confirm.
- Pickup the handset.
- Press ∧ or ∨ to select desired ring tone 1~4.
- Press ▼ or ▲ to select the volume.
- Press to confirm.
- Replace the handset.

#### 6.4 DATE/TIME

- Press .
- Press ∨ to select **DATE/TIME**.
- Press to confirm.
- Press 0~9 to input date in DD/MM.
- Press to confirm.
- Press 0~9 to input time.
- Press to confirm.
- Press ∨ to select **HOUR FORMAT**.
- Press ∧ or ∨ to select the 12H or 24H.
- Press to confirm.

#### 6.5 CALL SETTING

##### 6.5.1 AREA CODE

- Press .
- Press ∨ to select **CALL SETTING**.
- Press to confirm.
- Press ∨ to select **AREA CODE**.
- Press 0~9 to input ( 1 to 3 digits, C to delete ).
- Press to confirm.

##### 6.5.2 PREFIX CODE

- Press .
- Press ∨ to select **CALL SETTING**.
- Press to confirm.
- Press ∨ to select **PREFIX NUM**.
- Press to confirm.
- Press 0~9 to input ( 1 to 3 digits, C to delete ).
- Press to confirm.

##### 6.5.3 VOICEMAIL

- Press .
- Press ∨ to select **CALL SETTING**.
- Press to confirm.
- Press ∨ to select **VOICEMAIL** .
- Press to confirm.
- Press 0~9 to input the number.
- Press to confirm.
- To listen to the voicemail, long press (1) in standby mode and then pick up the phone.

##### 6.5.4 DIAL MODE

- Press .
- Press ∨ to select **CALL SETTING**.
- Press to confirm.
- Press ∨ to select **DIAL MODE**.
- Press to confirm.
- Press ∧ or ∨ to select **TONE/PULSE**.
- Press to confirm.

##### 6.5.5 FLASH TIME

- Press .
- Press ∨ to select **CALL SETTING**.
- Press to confirm.
- Press ∨ to select **FLASH TIME**.
- Press to confirm.
- Press 0~9 to input the time (70ms to 650ms).
- Press to confirm.

##### 6.5.6 PAUSE TIME

- Press .
- Press ∨ to select **CALL SETTING**.
- Press to confirm.
- Press ∨ to select **PAUSE TIME**.
- Press to confirm.
- Press ∧ or ∨ to select between 1.5s or 4s.
- Press to confirm.

#### 6.6. LOCKING THE TELEPHONE

Using a 4-digit password, you can block calls to phone numbers with more than 6 digits.

The initial password is 0000.

##### 6.6.1 LOCK

- Press .
- Press ∨ key to select **LOCK**?
- Press to confirm.
- Press 0~9 to input the 4-digit code.
- Press to confirm. displayed.

##### 6.6.2 UNLOCK

- Press .
- Press ∨ to select **UNLOCK**?
- Press 0~9 to input the 4-digit code.
- Press to confirm.

#### 6.7 MODIFYING THE PASSWORD

- Press .
- Press ∨ to select **CHANGE PIN CODE**?
- Press to confirm.
- Input 4-digit current password.
- Press to confirm.
- Input 4-digit new password.
- Press to confirm.
- Input 4-digit new password again.
- Press to confirm.

#### 7. Using the Caller ID service*

Your network operator provides a number of subscription-only services. Your **TEMPORIS 580** is compatible with the "Caller ID" service off-hook mode.

This service tells you the name or number of the caller before you take the call.

#### 7.1 View the call list

- Press .
- Press to toggle the name & number.
- Press ∨ to review the other calls.

While looking up a number, picking up the handset or pressing will dial out the number.

#### 7.2 Store a record from the call list

- Press .
- Press ∨ to select the number.
- Press to select **STORE**?
- Press to confirm (You can edit the name before confirmation).
- Press to confirm (You can edit the number before confirmation).

#### 7.3 Delete record from the call list

- Press .
- Press ∨ to select the number.
- Press to confirm.
- Press ∨ select **ERASE**? or **ERASE ALL**?
- Press to confirm.

### 8. PRECAUTIONS OF USE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Caution: never let your telephone set come into contact with water. You may, however use a damp cloth to clean your telephone.
- For cleaning your set, use only a damp cloth; do not use solvents (alcohol, trichloroethylene, acetone…) and sprays which may damage your set.
- During storms, you are advised not to use the telephone.
- The **Temporis 580** telephones are designed for making and receiving telephone calls and for connection to a private or public service telephone network.
- Appliances designed for connection to a TNV3-class analogue telephone line as defined in European safety standard EN60950-1.

### 9. PRODUCT WARRANTY

Please read carefully the user's guide included in this package.

**Temporis 580** is certified as conforming to European technical standards, as evidenced by the CE Mark affixed thereto.

The product you have just bought is a technological product, which must be handled with care.

**UK legislation, including Sale of Goods Acts and regulations, imply certain conditions which may apply to the product you have purchased from the retailer (statutory warranty). These include conditions relating to quality and fitness for purpose.**

For information concerning the statutory warranty, please consult the retailer who sold the product to you (seller).

Without prejudice to any statutory warranty from which the product benefits, ATLINKS Europe whose registered office address is at 22 quai Galliéni 92150 Suresnes France warrants that the product contained in this package complies with the technical specifications set forth in the user's guide, during a warranty period commencing on the date of purchase of an unused Product, which shall be presumed to be the date appearing on the invoice or the receipt issued by the seller, upon which appears the seller's name and continuing for: Twenty-four (24) months for the telephone, excluding consumables, accessories and batteries.

Together with any claim made under this warranty during the warranty period, the complete Product must be returned to the seller as soon as the defect appears or is discovered, together with proof of purchase, consisting of an invoice or receipt issued by the seller specifying the place of purchase and the serial number of the Product.

Any Product or Product part found, during the warranty period, to have a defect in design, materials or workmanship shall be repaired or replaced, at no cost to you, by a product or part that is identical or at least equivalent in terms of function and performance. If repair or replacement is not possible on a commercially reasonable basis, ATLINKS will refund the purchase price of the Product or replace the Product by an equivalent product.

The repaired or replaced Product or part, which, may be new or refurbished, shall be under warranty for a period of ninety (90) days from the date of repair or replacement, or until the end of the initial warranty period if that exceeds the said ninety (90) days; the warranty period shall also be extended by any period exceeding six days between the date the defective Product is delivered to the seller and the date that the repaired or replaced Product is placed at your disposition.

This warranty does not apply in case of:
- damage caused by installing or using the Product otherwise than in accordance with the instructions contained in the user's guide;
- improper connection or abnormal use of the Product, in particular together with incompatible accessories, as stipulated in the user's guide;
- a Product that has been opened, modified or fitted with unapproved replacement parts;
- removal of the serial number or defacement rendering the serial number illegible;
- normal wear and tear, including normal wear and tear of accessories, batteries and screens;
- non-compliance with technical and safety standards in force in the geographical area of utilization;
- Products having suffered an impact or a fall;
- damage caused by lightning, power surge, proximity to a source of heat or radiation, water damage, exposure to excessive temperature, humidity or other environmental conditions or any other cause external to the Product;
- negligent or defective maintenance;
- damage caused by servicing, modification or repair performed by any person other than an authorized ATLINKS service provider.

If the returned Product is not covered by the warranty, you will receive a repair estimate providing the analysis cost and the transport fees that will be charged if you wish the Product to be returned to you.

This warranty is applicable where the Product is lawfully purchased, in the United Kingdom.

All warranties other than the warranty set forth herein are expressly excluded. Nothing in this warranty shall exclude or limit conditions or warranties implied by law including the statutory warranty.

ATLINKS shall:
A) only be responsible to you for losses suffered by you that are a foreseeable consequence of a defect in the Product;
B) not be responsible to you for losses that result from a defect in the Product which fall into the following categories:
i) loss of income or revenue;
ii) loss of profit;
iii) loss of business;
iv) loss of anticipated savings;
v) loss of data;
vi) any waste of time; or
vii) downtime or loss of use;

However this clause shall not prevent claims for foreseeable loss of, or damage to, your physical property;

Nothing in this warranty shall exclude or lim

### 6.3 KLINGELTON
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼, um **RUFTON**. zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Nehmen Sie Hörer ab.
- Drücken Sie ▲ oder ▼ , um gewünschten Klingelton 1 ~ 4 zu wählen.
- Drücken Sie ▼ oder ▲ , um die Lautstärke zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Einstellung zu bestätigen.
- Legen Sie den Hörer auf.

### 6.4 DATUM / ZEIT
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **DATUM/ZEIT** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie 0 ~ 9, um das Datum im Format TT/MM einzugeben.
- Drücken Sie MENU , um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie 0 ~ 9, um die Zeit einzugeben.
- Drücken Sie MENU , um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie MENU , um das **FORMAT UHRZEIT** zu wählen.
- Drücken Sie ▲ oder ▼ , um 12H oder 24H auszuwählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 6.5 ANRUFEINSTELLUNG
### 6.5.1 DURCHWAHLSTELLE
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **ANRUFEINSTELLUNG** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie ▼ , um **AREA CODE** zu wählen.
- Drücken Sie 0 ~ 9, um die Eingabe vorzunehmen (1 bis 3 Ziffern, C, um zu löschen).
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 6.5.2 Präfix-Code
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **ANRUFEINSTELLUNG** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie ▼ , um **VORWAHLN** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie 0 ~ 9, um die Eingabe vorzunehmen (1 bis 3 Ziffern, C, um zu löschen).
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 6.5.3 VOICEMAIL
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **ANRUFEINSTELLUNG** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie ▼ , um **WAHLART** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie ▲ oder ▼ um **MFW/IMPULS 40/60.33/66** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 6.5.5 FLASHZEIT
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **ANRUFEINSTELLUNG** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie ▼ , um **FLASHZEIT** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie 0 ~ 9, um die zeit einzugeben (70ms oder auf 650ms).
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 6.5.6 PAUSENZEIT
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **ANRUFEINSTELLUNG** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie ▼ , um **ZEIT PAUSE** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie ▲ oder ▼ , um zwischen 1.5s und 4s zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 6.6. SPERREN UND ÄNDERUNG DER PASSWORTE
Mit einem vierstelligen Passwort können Sie die Anrufe auf Telefonnummern mit maximal sechs Ziffern begrenzen. Das Standardpasswort ist 0000.

#### 6.6.1 SPERREN
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **TEL. SPERREN?** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie 0 ~ 9, um den vierstelligen Code einzugeben.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

#### 6.7 ÄNDERN DES PASSWORTS
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **PIN EINSTELLEN?** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 6.7 ÄNDERE DES PASSWORTS
- Drücken Sie MENU .
- Drücken Sie ▼ , um **PIN EINSTELLEN?** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Geben Sie das aktuelle vierstellige Passwort ein.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Geben Sie das neue vierstellige Passwort ein.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Geben Sie das neue vierstellige Passwort erneut ein.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 7. Verwendung des Anrufer-ID-Dienstes*
Ihr Netzbetreiber bietet eine Reihe von Anrufer-Identifikations-Dienstleistungen an.
Ihr Modell **Temporis 580** ist kompatibel mit dem "Anrufer-ID"-Dienst bei abgehobenem Hörer.
Dieser Service sagt Ihnen den Name oder die Nummer des Anrufers, bevor Sie den Anruf entgegennehmen.

#### 7.1 Ansehen der Anrufliste
- Drücken Sie ▼ .
- Drücken Sie ▼ , um zwischen dem Namen und der Nummer zu wechseln.
- Drücken Sie ▼, um die anderen Anrufe zu überprüfen.
- Auf der suche nach einer Nummer, wird die Nummer gewählt, wenn Sie das Mobiltell abnehmen oder ▲ bzw. ▼ drücken.

#### 7.2 Speichern eines Eintrags aus der Anrufliste
- Drücken Sie ▼ .
- Drücken Sie ▼ , um die Nummer zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um **SPEICHERN?** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen. (Sie können den Namen vor der Bestätigung bearbeiten).
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen. (Sie können die Nummer vor der Bestätigung bearbeiten).

### 7.3 Eintrag aus der Anrufliste löschen
- Drücken ▼ .
- Drücken Sie ▼ , um die Nummer zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.
- Drücken Sie MENU , um **LOESCHEN?** oder **ALLES LOESCH?** zu wählen.
- Drücken Sie MENU , um die Wahl zu bestätigen.

### 8. VORSICHTSMASSNAHMEN / TECHNISCHE DATEN
- Achtung: Bringen Sie Ihr Telefon niemals mit Wasser im Kontakt. Sie können das Gerät jedoch mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Reinigen Sie den Apparat mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (Alkohol, Trichlorethylen, Azeton) oder Sprays. Der Apparat könnte beschädigt werden.
- Vermeiden Sie die Verwendung Ihres Telefons bei Gewitter.
- Die Telefone **Temporis 580** sind für den Ein- und Anschluss von Telefonsgeräten und den Anschluss an das öffentliche oder private Telefonnetz in Deutschland bestimmt.
- Diese Produkte sind gemäß der Norm EN60950-1 für den Anschluss an eine analoge Telefonleitung der Klasse TNV3 konzipiert.

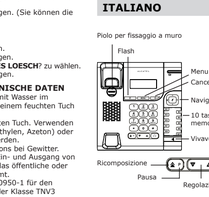
### 9. Produktgarantie
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, welche dieser Packung beiliegt, aufmerksam durch.
Das Produkt **Temporis 580** entspricht produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien für Gegenstände dieser Art, was durch das „CE"-Zeichen bestätigt wird.
Das von Ihnen seoben erworbene Produkt ist ein technisches Erzeugnis und muss sorgfältig behandelt werden.
**Zu beachten:** Sie haben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte für dieses Produkt entsprechend den Vorschriften über den Kauf von Verbrauchsgütern, die in dem Land gelten, wo Sie diese Ware gekauft haben.
Bitte wenden Sie sich für alle Informationen zu der gesetzlichen Gewährleistungspflicht an Ihren Einzelhändler.
Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsrechte für das Produkt garantiert Atlinks Europe; Sitz: 22, quai Gallieni, 92150 Suresnes, Frankreich,
für die Dauer der nachgenannten Garantiezeit, dass das Produkt in dieser Packung (in Folgenden: das „Produkt") den technischen Spezifikationen in der beigefügten Bedienungsanleitung entspricht. Die Garantiezeit beträgt vierundzwanzig (24) Monate für das Telefon, nicht eingeschlossen Verbrauchsmaterialien, Zubehör und Batterien. Sie beginnt an dem Tag, an dem das neue Produkt gekauft wurde. Maßgebend dafür ist Ihre Rechnung oder Ihr Kassenbon, auf derjenigen auch der Name des verkaufenden Fachhändlers angegeben ist. Um wahrend der Garantiezeit einen Anspruch aus der Garantie geltend zu machen, müssen Sie das Produkt unverzüglich nach Auftreten oder Entdeckung eines Mangels vollständig ihrem Fachhändler zurückgeben, zusammen mit dem Kaufnachweis, also der Rechnung oder dem Kassenbon Ihres Fachhändlers, in dem die Verkaufsstelle und die Seriennummer des Produktes genannt sind.
Atlinks verpflichtet sich, auf ihre Kosten jeden wegen eines Konstruktions-, Material- oder Herstellungsfehlers mangelhaften Bestandteil zu reparieren oder durch einen gleichen Bestandteil oder einen Bestandteil, der dem mangelhaften Teil im Hinblick auf Funktion und Leistungsumfang mindestens gleichwertig ist, zu ersetzen.
Sollte die Reparatur oder der Ersatz zu normalen wirtschaftlichen Bedingungen nicht möglich sein, wird Ihnen der Kaufpreis des Produkts zurückerstattet, oder das Produkt wird durch ein gleichwertiges Produkt ersetzt.
Soweit das anwendbare Recht es zulässt, besteht für den Ersatzgegenstand – der neu oder überholt sein kann - eine Garantie im Sinne der vorstehenden vier Absätze auf die Dauer von neunzig (90) Tagen ab der Reparatur oder bis zum Ende der verbleibenden Garantiezeit; es gilt der längere der beiden Zeiträume. In diesem Zusammenhang wird die Garantiezeit verlängert um jeden Zeitraum von sieben Tagen oder mehr zwischen der Übergabe des mangelhaften Produktes an den Verkäufer und dem Tag, an dem das (reparierte oder ersetzte) Produkt Ihnen wieder zur Verfügung gestellt wird.
Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:
- Installierung oder Benutzung folgen nicht den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
Inkorrekte Anschlüsse oder unsachgemäße Benutzung des Produkts, insbesondere mit inkompatiblem Zubehör, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Das Produkt wurde geöffnet oder durch nicht autorisierte Ersatzteile verändert oder repariert.
- Gelöschte, unlesbare oder beschädigte Seriennummer.
- Normaler Verschleiß, insbesondere der normale Verschleiß von Zubehör, Batterien und Bildschirm.
- Die im geographischen Benutzungsgebiet geltenden technischen Normen und Sicherheitsstandards wurden nicht beachtet.
- Das Gerät hat einen Stoß oder Fall erlitten.
- Das Produkt wurde beschädigt durch Blitzschlag, elektrische Überspannung, eine Wärme- oder Strahlenquelle, Wasser; durch außergewöhnliche Phänomene, Feuchtigkeits-oder andere Umgebungsbedingungen, durch jede andere vom Produkt selbst unabhängige Ursache.
- Nachlässiger oder mangelhafter Wartung.
- Eingriff, Veränderung oder Reparatur durch eine nicht von Atlinks autorisierte Person.

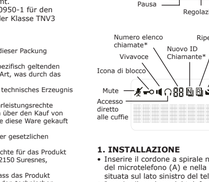
Wenn das eingeschickte Produkt nicht mehr unter Garantie steht, werden Sie einen Kostenvoranschlag für die Reparatur erhalten. Er wird auch die Kosten der Untersuchung und der Transportkosten enthalten. Die Ihnen in Rechnung gestellt werden, wenn Sie wünschen, dass das Produkt an Sie zurückgesandt wird.
Diese Garantie gilt in dem Land, in dem Sie das Produkt ordnungsgemäß erworben haben, sofern dieses Land ein Mitgliedstaat der Europäischen Union ist.
Soweit die geltenden gesetzlichen Bestimmungen es zulassen, beschränken sämtliche Garantien und Gewährleistungen seitens der Atlinks Europe sich auf den vorstehenden Inhalt; darüber hinausgehende Garantien und Gewährleistungen schließt sie ausdrücklich aus.
**Soweit das anwendbare Recht es zulässt, gilt das Folgende:**
**A) Die vorstehende Garantie schließt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder Gewährleistungen aus, vor allem - aber nicht allein -eine Gewährleistung für Handelsüblichkeit oder Verwendbarkeit für einen bestimmten Zweck.**
**B) Atlinks haftet nicht für Verlust oder Beschädigung von Daten, Verlust von Nutzungsmöglichkeit, Gewinnausfall, Verlust von Aussichten, Umsatz oder Einkünften, Beschränkung der Geschäftstätigkeit; ferner nicht für mittelbare, immaterielle, Neben- oder Folgeschäden.**
**C) Außer bei Vorsatz, bei grober Fahrlässigkeit oder bei Schäden an Leben oder Gesundheit ist die Haftung der Atlinks auf den Kaufwert beschränkt.**

### 10. SICHERHEIT
!*Das Gerät nicht in der Nähe eines undichten Gasrohrs in Betrieb nehmen.*
Bei Gewitter sollten Sie nie ein Telefon verwenden.
Hiermit erklärt ATLINKS, dass das **Temporis 380**-Telefon den wesentlichen Anforderungen und weiteren relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/CE entspricht.

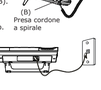
### 11. UMWELT
Dieses Symbol bedeutet, dass Sie Ihr außer Betrieb genommenes elektronisches Gerät nicht in den Hausmüll werfen dürfen, sondern getrennt entsorgen müssen. In diesem Rahmen hat die Europäische Union die besonderes Sammel- und Recyclingsystem eingerichtet, für das die Hersteller verantwortlich sind.
!*Helfen Sie uns, unsere Umwelt zu schützen.*
Hiermit erklärt ATLINKS, dass das Telefon **Temporis 580** den wesentlichen Anforderungen und weiteren relevanten Bestimmungen der Richtline 1999/5/CE entspricht.

## ITALIANO




### 1. INSTALLAZIONE
- Inserire il cordone a spirale nella presa del microtelefono (A) e nella presa situata sul lato sinistro del telefono (B).
- Inserire il cordone del telefono nella presa situata nella parte posteriore dell'apparecchio e nella presa a muro.
- Incollare l'etichetta con i numeri di emergenza nell'apposito scomparto.




### 2. INSTALLAZIONE A MURO
- Girare il piolo (piccolo pezzo di plastica a righe) situato sulla base con una moneta.
- Effettuare due fori da 6 mm ad una distanza di 100 mm.
- Inserire due tasselli e poi avvitare delle viti per legno(1) (3,5 mm di diametro e 30 mm di lunghezza).
- Fissare la base sulle 2 viti tirando verso il basso.
- Estrarre il supporto del piede e reinstallarlo nella posizione di montaggio a parete.

(1) Le viti non sono fornite nella confezione.
* Con riserva di disponibilità tecnica del servizio e di abbonamento all'operatore.

### 3. UTILIZZO
#### 3.1 INDICATORE LUMINOSO PER SEGNALARE LA SUONERIA / MESSAGGIO IN ATTESA
La spia lampeggia con la stessa cadenza della suoneria quando ricevete una chiamata e si spegne non appena rispondete alla chiamata.

Se siete collegati a un sistema telefonico privato ALCATEL (centralino o segreteria telefonica), la spia indicante la presenza di messaggi vi informa che avete un messaggio nella vostra segreteria telefonica.
Il mutipolo può essere composto in due modi diversi:
- sollevando la cornetta e componendo il numero,
- e componendo il numero senza sganciare.

#### 3.2 CHIAMATA DALLA VIVAVOCE
Premere il tasto vivavoce e compore il numero del vostro interlocutore. Sganciare il microtelefono per iniziare la conversazione.

#### 3.3 USO IN MODALITÀ VIVA VOCE
Se siete in conversazione, con il microtelefono sganciato e desiderate sentire e parlare con il vostro interlocutore utilizzando il vivavoce:
- Premere il tasto e riagganciare il microtelefono.
- Le persone attorno a voi possono ora partecipare alla conversazione.
- Regolare il volume mediante i tasti ▼ e ▲.
- Riprendere il microtelefono per riprendere la conversazione privatamente.

#### 3.4 REGOLARE IL VOLUME
- Premere il tasto ▲.
- Per ritornare al livello sonoro iniziale, premere il tasto ▼.

#### 3.5 MUTE
- Il tasto Mute mette in attesa il vostro interlocutore e vi consente di conversare con una terza persona senza che il vostro interlocutore vi possa sentire.
- L'icona di esclusione si accende.
- Per riprendere la conversazione, premete nuovamente il tasto .

### 4. COLLEGAMENTO E USO DELLE CUFFIE**
*Collegamento*
- Collegare il cordone delle cuffie (R39) alla presa situata sulla base del telefono.

*Utilizzo in modalità cuffie*
Dopo aver collegato le cuffie
- Per rispondere a una chiamata entrante:
  - Premere il tasto . Questo tasto si retroillumina *ambra*.
  - Alla fine della conversazione, premere nuovamente il tasto per concludere la chiamata.
- Per chiamare :
  - Premere il tasto e poi componete il numero o premere una delle memorie dirette.
- In qualsiasi istante, è possibile riprendere la comunicazione:
  - In modalità vivavoce: premere il tasto e togliere le cuffie per poter udire.
  - Con il microtelefono: sganciare il microtelefono e togliere le cuffie per poter udire.

### 5. TASTI DI MEMORIA
Il vostro apparecchio può memorizzare 50 numeri contenenti fino a 24 cifre.

#### 5.1 PROGRAMMAZIONE DEI TASTI DI MEMORIA
*Programmazione memorie di rubrica*
*Aggiungi nuovo contatto della rubrica*
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **NUOVO?**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 2 ~ 9 per immettere il nome (☞ per cancellare, ▲ o ▼ per spostare).
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per inserire il numero (☞ per cancellare, ▲ o ▼ per spostare).
- Premere MENU per confermare.

*Modifica una memoria diretta*
- Premere M1 ~ M10.
- Premere MENU per selezionare **MODIFICA?**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 2 ~ 9 per immettere il nome (☞ per cancellare, ▲ o ▼ per passare).
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per inserire il numero (☞ per cancellare, ▲ o ▼ per spostare).
- Premere MENU per confermare.

*Elimina una memoria diretta*
- Premere M1 ~ M10.
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **CANCELLARE?**
- Premere MENU per confermare.

#### 5.2 SELEZIONE DI UN NUMERO DALLA MEMORIA
*Selezione dalla memoria della rubrica*
- Premere .
- premere il primo carattere della memoria.
- Premere ▼ per selezionare la memoria.
- Sollevare il ricevitore o premere .

#### 5.3 RIPETIZIONE DEL NUMERO
- Premere ▲
- Premere ▲ o ▼ per selezionare uno degli ultimi 5 numeri composti.
- Sollevare il ricevitore o premere .

- Premere ▲ in modalità ricevitore sganciato, l'ultimo numero composto verrà chiamato.

### 6. IMPOSTAZIONI
#### 6.1 Contrasto del display
- Premere MENU
- Premere MENU per selezionare **CONTRASTO.**
- Premere ▲ o ▼ per selezionare il livello di contrasto.
- Premere MENU per confermare.

#### 6.2 LINGUA
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **LANGUE.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▲ o ▼ per selezionare la lingua desiderata.
- Premere MENU per confermare.

#### 6.3 SUONERIA
- Premere MENU
- Premere ▼ per selezionare **SEGNALE CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Sollevare il ricevitore.
- Premere ▲ o ▼ per selezionare la suoneria desiderata 1 ~ 4.
- Premere ▼ o ▲ per selezionare il volume.
- Premere MENU per confermare.
- Abbassare il ricevitore.

#### 6.4 DATA / ORA
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **DATA/ORA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per inserire la data in GG/MM.
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 a tempo di ingresso.
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **FORMATO ORA.**
- Premere ▲ o ▼ per selezionare 12H o 24H.
- Premere MENU per confermare.

#### 6.5 IMPOSTAZIONI CHIAMATA
#### 6.5.1 CODICE DI ZONA
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **IMP. CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **CODICE DI ZONA.**
- Premere 0 ~ 9 per inserire (da 1 a 3 cifre, C per cancellare).
- Premere MENU per confermare.

**Attrezzatura non fornita con il **Temporis 580**. Le vostre cuffie devono essere dotate di un connettore RJ9. Utilizzare cuffie compatibili con la norma EN60950-1 e adatte ad essere collegate a un telefono.

#### 6.5.2 PREFISSO
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **IMP. CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **NUM. PREFISSO.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per inserire (da 1 a 3 cifre, C per cancellare).
- Premere MENU per confermare.

#### 6.5.3 SEGRETERIA TELEFONICA
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **IMP. CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **VOICEMAIL.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▲ o ▼ per selezionare il numero.
- Premere MENU per confermare.
- Per ascoltare la segreteria telefonica, premere a lungo  in modalità attesa e seguire le istruzioni della cornetta.

#### 6.5.4 TIPO DI SELEZIONE
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **IMP. CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **TIPO DI SELEZ.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▲ o ▼ per selezione **TONI/IMPULSI 40/60.33/66.**
- Premere MENU per confermare.

#### 6.5.5 TEMPO FLASH
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezione **IMP. CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **TEMPO DI FLASH.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per inserire il tempo (70ms a 650ms).
- Premere MENU per confermare.

#### 6.5.6 TEMPO DI PAUSA
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **IMP. CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **TEMPO PAUSA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▲ o ▼ per selezionare tra 1.5s o 4s.
- Premere MENU per confermare.

### 6.6. BLOCCO DELL'APPARECCHIO
Grazie ad una password di 4 cifre siete in grado di limitare le chiamate al numero telefonico che abbiano al massimo 6 cifre. La password di default è 0000.

#### 6.6.1 BLOCCO
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **BLOCCARE?**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per immettere il codice a 4 cifre.
- Premere MENU per confermare. Visualizzerete questa icona.

#### 6.6.2 SBLOCCO
- Premere MENU .
- Premere MENU per selezionare **SBLOCCARE?**
- Premere 0 ~ 9 per immettere il codice a 4 cifre.
- Premere MENU per confermare.

#### 6.7 MODIFICA DELLA PASSWORD
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **CAMBIA PIN?**
- Premere MENU per conferma.
- Immettere la password corrente a 4 cifre.
- Premere MENU per confermare.
- Immettere la nuova password a 4 cifre.
- Premere MENU per conferma.
- Immettere la nuova password a 4 cifre.
- Premere MENU per confermare.

### 7. Utilizzare il servizio di identificazione del chiamante *
L'operatore di rete fornisce il servizio solo previo abbonamento.
Il vostro **Temporis 580** è compatibile con il servizio "ID Chiamante", in modalità ricevitore agganciato.
Questo servizio mostra il nome o il numero del chiamante prima di prendere la chiamata.

#### 7.1 Visualizzare la lista delle chiamate
- Premere .
- Premere ▼ per passare dal nome al numero.
- Premere ▼ per vedere le altre chiamate.
- Durante la ricerca di un numero, sollevando il ricevitore o premendo il (☞ 3 premendo il  il numero viene chiamato.

#### 7.2 Memorizzare un contatto dalla lista delle chiamate
- Premere .
- Premere ▼ per selezionare il numero.
- Premere MENU selezionare **MEMORIZZARE?**
- Premere MENU per confermare (È possibile modificare il nome prima della conferma).
- Premere MENU per confermare (È possibile modificare il numero prima della conferma).

#### 7.3 Eliminare un contatto dalla lista delle chiamate
- Premere .
- Premere ▼ per selezionare il numero.
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **CANCELLARE?** o **CANCEL. TUTTO?**
- Premere MENU per confermare.

#### 7.4 Eliminare un contatto dalla lista delle chiamate
- Premere .
- Premere ▼ per selezionare il numero.
- Premere MENU per confermare (È possibile modificare il numero prima della conferma).
- Premere ▼ per selezionare **CANCELLARE?** o **CANCEL. TUTTO?**
- Premere MENU per confermare.

*Programmazione delle memorie dirette*
*Aggiungi una nuova memoria diretta*
- Premere M1 ~ M10.
- Premere MENU per selezionare **NUOVO?**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 2 ~ 9 per immettere il nome (☞ per cancellare, ▲ o ▼ per passare).
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per inserire il numero (☞ per cancellare, ▲ o ▼ per spostare).
- Premere MENU per confermare.

*Modifica una memoria diretta*
- Premere M1 ~ M10.
- Premere MENU per selezionare **MODIFICA?**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 2 ~ 9 per immettere il nome (☞ per cancellare, ▲ o ▼ per passare).
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per inserire il numero (☞ per cancellare, ▲ o ▼ per spostare).
- Premere MENU per confermare.

*Elimina una memoria diretta*
- Premere M1 ~ M10.
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **CANCELLARE?**
- Premere MENU per confermare.

### 5.2 SELEZIONE DI UN NUMERO DALLA MEMORIA
*Selezione dalla memoria della rubrica*
- Premere .
- premere il primo carattere della memoria.
- Premere ▼ per selezionare la memoria.
- Sollevare il ricevitore o premere .

### 5.3 RIPETIZIONE DEL NUMERO
- Premere ▲
- Premere ▲ o ▼ per selezionare uno degli ultimi 5 numeri composti.
- Sollevare il ricevitore o premere .

- Premere ▲ in modalità ricevitore sganciato, l'ultimo numero composto verrà chiamato.

### 6. IMPOSTAZIONI
#### 6.1 Contrasto del display
- Premere MENU
- Premere MENU per selezionare **CONTRASTO.**
- Premere ▲ o ▼ per selezionare il livello di contrasto.
- Premere MENU per confermare.

### 6.2 LINGUA
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **LANGUE.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▲ o ▼ per selezionare la lingua desiderata.
- Premere MENU per confermare.

### 6.3 SUONERIA
- Premere MENU
- Premere ▼ per selezionare **SEGNALE CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Sollevare il ricevitore.
- Premere ▲ o ▼ per selezionare la suoneria desiderata 1 ~ 4.
- Premere ▼ o ▲ per selezionare il volume.
- Premere MENU per confermare.
- Abbassare il ricevitore.

### 6.4 DATA / ORA
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **DATA/ORA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 per inserire la data in GG/MM.
- Premere MENU per confermare.
- Premere 0 ~ 9 a tempo di ingresso.
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **FORMATO ORA.**
- Premere ▲ o ▼ per selezionare 12H o 24H.
- Premere MENU per confermare.

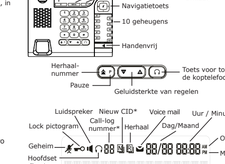
### 6.5 IMPOSTAZIONI CHIAMATA
### 6.5.1 CODICE DI ZONA
- Premere MENU .
- Premere ▼ per selezionare **IMP. CHIAMATA.**
- Premere MENU per confermare.
- Premere ▼ per selezionare **CODICE DI ZONA.**
- Premere 0 ~ 9 per inserire (da 1 a 3 cifre, C per cancellare).
- Premere MENU per confermare.

**Per ulteriori informazioni si prega di contattare:**
**ATLINKS Europe:**
**- indirizzo : 22, quai Gallieni 92150 France**
**- sito web : www.alcatel-business.com**
(articolo 133.2, b), codice del consumo)

### 10. SICUREZZA
!*Non utilizzare l'apparecchio per segnalare una perdita di gas nei pressi di questa perdita.*
In caso di temporale, si consiglia di non utilizzare alcun tipo di telefono.
Con la presente, ATLINKS dichiara che il prodotto **Temporis 580** è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva europea 1999/5/CE.

### 11. AMBIENTE
Questo simbolo significa che il vostro apparecchio elettronico fuori uso non deve essere gettato con i normali rifiuti casalinghi, ma smaltito separatamente.
A questo scopo, l'Unione Europea ha istituito un sistema di raccolta e riciclaggio specifico la cui responsabilità spetta ai produttori.
!*Aiutateci a proteggere l'ambiente nel quale viviamo.*

## NEDERLANDS



### 1. INSTALLATIE
- Sluit het spiraalsnoer aan op de hoorn (A) en op het contact dat zich aan de linkerkant van the telefoon (B) bevindt.
- Sluit het telefoonsnoer aan op de contact aan de achterkant van het toestel en aan de wandcontactdoos.
- Kleef het etiket met de nummers van de eerstehulpdiensten op de voorziene plaats.

### 2. BEVESTIGING AAN DE WAND
- Draai met behulp van een muntstuk het palletje ON (gepropeft stukje plastic) dat zich op de basis bevindt.
- Boor twee gaten van 6 mm met een hartafstand van 100 mm.
- Plaats daarin pluggen en schroef daarin houtschroeven(1) (diameter: 3,5 mm, lengte: 30mm).
- Hang de basis aan de 2 schroeven met een neerwaartse beweging.
- Pak de voetstandaard en installeer het opnieuw op de wandhouder locatie.

### 3. ALGEMEEN GEBRUIK
#### 3.1 BEL LAMP / BOODSCHAP IN WACHT LAMP
Het controlelampje knipperen gedurende de tijd dat u bellen of een boodschap in uw oproep ontvangt. Het gaat uit als u opneemt.

Als u verbonden bent met een individuele telefoncentrale van ALCATEL met voicemail, informeert het controlelampje voor ontvangen boodschappen u van de aanwezigheid van een boodschap in de voicemail.
U kunt op twee manieren een nummer kiezen:
- opnemen van de hoorn en vervolgens het nummer kiezen,
- het nummer kiezen zonder de hoorn op te nemen.

#### 3.2 NUMMERKIEZEN ZONDER OPNEMEN
Druk op de toets , en kies het nummer van de gesprekspartner. Neem de hoorn op om het gesprek tot stand te brengen.

#### 3.3 GEBRUIK IN HANDENVRIJE MODE
Als u in gesprek bent en de hoorn hebben opgenomen en u wenst met uw gesprekspartner te spreken en hem via de luidspreker te horen:
- Druk op de toets en ga vervolgens de hoorn neer.
  - De personen in uw omgeving kunnen aan het gesprek deelnemen.
- Stel het volume in met de toetsen ▼ en ▲.
- Neem de hoorn opnieuw op om weer een vertrouwelijk gesprek te voeren.

#### 3.4 HET VOLUME INSTELLEN
- Druk op de toets ▲
- Druk op de toets ▼ om terug te keren naar het oorspronkelijk niveau.

#### 3.5 TOETS GEHEIM
Met behulp van de toets Geheim kunt u uw gesprekspartner laten wachten en met een derde persoon spreken, zonder door uw eerste gesprekspartner gehoord te worden.
- Geheim: het gehele gesprek wordt onderbroken.
- Druk opnieuw op de toets  om het gesprek voert te zetten.

### 4. DE KOPTELEFOON AANSLUITEN EN GEBRUIKEN**
*Aansluiten*
- Sluit het snoer van de koptelefoon (RJ9) aan op het contact dat zich op de basis van de telefoon bevindt.

*Gebruik met een koptelefoon*
Wanneer de koptelefoon is aangesloten:
- Om een binnetelefoonoproep te beantwoorden:
  - Druk op toets . Het amber lampje in deze toets gaat branden.
  - Druk opnieuw op toets  om de lijn op te hangen aan het einde van uw gesprek.
- Om zelf iemand te bellen:
  - Druk op toets  en kies het nummer of druk op een van de geheugentoetsen.
- U kunt op elk gewenst moment het gesprek hernemen:
  - In handenvrije mode: druk op toets  en trek de stekker van de koptelefoon eruit om de luidspreker te horen.
  - Met behulp van de toets  neem de hoorn op en trek de stekker van de koptelefoon eruit.

(1) In de verpakking zijn geen schroeven meegeleverd.
* Onder voorbehoud van de technische beschikbaarheid van deze dienst en ook een abonnement bij de telefoonaanbieder.

### 5. GEBRUIK VAN DE GEHEUGENS
**OP